

第三章

审稿学的新方法(上)

第一节 政治关

讲政治,无论历史还是当今,无论中国还是世界各国,概莫能外。这里不去过多地论述它的必然性,作为事实上的存在,出版物必须讲政治。所以,审稿把住政治关要列为第一条。要以《宪法》为依据,共产党员要以《党章》为准则。一些稿件在政治上犯糊涂,审稿时就要坚决纠正。例如:对中国革命缺乏正确认识;贬损诬蔑人民领袖;写错中央领导人的名字;乱提口号,乱下结论,不负责任地妄议中央;歌颂或粉饰民族仇敌和反动头目;涉外表述不周密;选题忽略政治教育功能;等等。

实例之一,再版《新视野学习百科》(大字本)

台湾一家民间文化企业“畅谈文化”,为了让孩子们拥有自己的百科全书,聘请了200位专家学者及画家,用时5年,于2009年推出了一套《新视野学习百科》,共100册。每册都设计了“基础篇”“发展篇”“应用篇”,从浅入深,从理论到应用,引导学生循序渐进,激发对知识不断的渴求,增强判断事物、处理问题的能力。我们引进该书再版,让祖国大陆的小读者分享其果,理所当然;同时促进了海峡两岸文化交流,这是主要的积极的方面。另一方面,我们虽然与台湾人一奶同胞,同属中国大地上的炎黄子孙,但意识形态领域的差异还是相当明显的,政治上需要求同存异。再版工作,编辑把好政治关,是全过程的重中之重。下面,把牵扯到政治问题的几本罗列出来,阐明所发现的问题及修改情况。

(一)《新视野学习百科·国家与人民》终审意见

从“一审报告”可以看出,责编具备较强的政治敏感性,使得隐蔽在字里行间的“台独”滥调无以容身。所提出并解决的四个“敏感问题”,很有水平。政治头脑如此清醒,值得点赞。其他处理亦妥当。二审“修改明细”,确实明细,很好。再补充两点意见:稿中“什么是第三世界?”写得离谱。文中道:“政治不民主的国家为第三世界国家”。“第一世界指的是进步、经济发达的欧美国家,第二世界指的是苏联和东欧社会主义国家。”事实上,关于三个世界划分的理论,是毛主席在1974年会见赞比亚总统卡翁达时最早提出来的。毛主席说,我看美国、苏联是第一世界。中间派,日本、欧洲、加拿大,是第二世界。咱们是第三世界。第三世界人口很多。亚洲除了日本都是第三世界。整个非洲都是第三世界,拉丁美洲是第三世界。之后,邓小平同志在联大特别会议上又重申了毛主席三个世界划分的理论,并且,在晚年又充分肯定了这一理论。根据上述提法,对原文进行了改动。

文中对“非政府组织 NGO”,赞扬过了头。认为“都是跨越自己国家的利益”,“扮演比国家、政府更重要的角色”,“而常与各国政府发生冲突。这些非政府组织,对世界的贡献,可不比任何国家政府来得少!”需要修改。

(二)《新视野学习百科·工业革命的先河》终审意见

这本小册子字数虽少但涉及的史实很多,编辑起来颇费心思。

原文“清初的顺治、康熙、雍正与乾隆,都是勤政爱民的好皇帝,使得国力蒸蒸日上。”其言不太确当。这句话改为:“清初的顺治、康熙、雍正与乾隆时期,国力蒸蒸日上。”他们并非人民领袖,称不上“好皇帝”。人民是历史发展的动力,蒸蒸日上的国力,功劳不能只记在封建帝王身上。诚如张承志的散文言道:“农民给我上清史课,那震撼有石破天惊之感。”被一套辈辈都有牺牲者的家史引着,一刀剖开了乾隆盛世,使统治者露出了所谓改革和盛世的底牌。(详见第五章第二节)

“越南的统一”,原书写得不好。近的不说,光说远的,把明清期间的事掺和进去。仅截取了19世纪之前的几百年,近代以来直至当今,只字未提。标题是“越南的统一”,究竟是怎样统一的?什么时间统一的?没有了下文,最

后绕到法国传教士对越南文化的深远影响。事实上,越南的统一,是在胡志明领导的共产党发动人民群众奋斗得来的。1976年7月2日南北越正式统一,成立越南社会主义共和国,定都河内。之前,是法国的殖民地,美国又在越南发动战争。但是,如果这样改写,作者未必认可。因此,“越南的统一”小节删去吧。原文“另外,新帝国主义背后常有一种思维,认为协助落后民族开化,是白种人的负担,也是一种责任”。该说完全是帝国主义者自我粉饰的论调,删去。后文也引用此说,但明确指出是“列强侵略亚非的借口”。保留。

原文“莱佛士是新加坡港的催生者”,其中“催生”改为“缔造”,过分。保留原文足矣。

“社会主义与共产主义”一节,以及介绍“马克思”,原文没有原则问题,除个别字眼外,不作修改为宜。否则,原则上无出入,却赚了个篡改之名。

“二审报告”：“对义和团的历史定位是否科学,一审和二审把握不准,请终审裁决。”总体上说,义和团反抗帝国主义侵略的大方向是应当充分肯定的。不能因为运动自身的某些偏激行为和错误做法就对其持否定态度。所以,文中稍作修改。所谓“稍作修改”,一是尽量尊重原作,二是篇幅有限,仅可在几十个字的空间里调整,做到不失原则性。原文“逐渐演变成为仇视外国人的团体”,改为“反抗帝国主义侵略”。原文里,“被慈禧太后利用”一句删去,虽然符合史实,但在简短的文字里不能说这么细。原文“义和团引发八国联军入侵”一句舍之,直接写“为了扑灭我国义和团反对帝国主义的运动,1900年八国联军入侵中国”。该页图片说明应当简洁。“图为义和团与八国联军中英法军队交战的年画。”这一句足矣。删去“义和团对外国传教士及信教的中国人采取敌对的态度。据教会统计,当时共有240多名外国传教士及2万多名中国基督教徒死亡。”

稿中多处用“满清”字眼,其称谓带有民族之见,改为“清朝”最为允当。

(三)《新视野学习百科·城市中的动物》终审意见

“麻雀是害鸟?”这个专栏中的用语是否恰当?

原文“在1950年代末期”改为“上世纪50年代”。因为“除四害”不始于50年代末期,中期就开始了,中央和国务院的文件是1958年初发布的,之前

已搞得轰轰烈烈。原文“当时中国的领导人毛泽东认为麻雀抢食谷类……”什么污水都往领袖身上泼,有失道义。且不说此举并非个人行为,即使负领导责任,还得要考察当时的状况。一穷二白的年代,粮食就是人的命根子,麻雀公然与人争食,能不成为众矢之的吗?麻雀是益是害,农业专家加鸟类专家也说不出所以然来,便走了厄运。后来随着经济情况的改善及科学眼界的开阔,人们为麻雀平了反。如今,是否以老鼠等为敌也当慎重了,因为不再是14世纪占欧洲1/3的2500万人在鼠疫流行中丧生的年头了。历史在进步,人的认识随之深化,这是必然的。但立足今天嘲弄昨天,幼稚不?删去“当时中国的领导人毛泽东”语。

(四)《新视野学习百科·航海时代的争霸》终审意见

“文明”一词,其意较为宽泛,一般用起来要有所限定。文中“在16世纪以前,世界各地虽然已出现璀璨的文明”,这样表述毫无问题。下文“各文明间的往来”,“全球各文明互动的历史”,问题暴露了。因为此后文中所举的实例,是对他国财产和奴隶的掠夺。在我们看来,这种掠夺很难称之为“文明”。所以,我们的少儿读者看待这种“文明”会产生异议。故而可将后面的两处“文明”删去。

原文“最后激起流寇的暴动”,删去“流寇的”三个字。因为上一句说的是“农民”,这里的“流寇”,自然指的是“农民”。

删去“除了传播福音”。

“流寇之乱”改为“战乱”。

插图解说“明末流寇四处作乱,其中‘闯王’李自成……”前一句话改为“明末农民起义”。

“葡萄牙人占领澳门”一节,原文写得不好,立足点失之偏颇。一些关键词作了修改:

“葡萄牙人只好与海盗勾结”,“只好”改为“便”。

根据史实加上两个词——“坏事做绝”“不择手段”。

葡萄牙人也需加个定语“这些兼有海盗和海商两重身份的葡萄牙人”。

原文“自1553年开始,澳门一直被当作租借地供葡萄牙人居住。1887

年,清朝与葡萄牙签订《中葡友好通商条约》”,改为“自 1553 年开始,澳门被葡萄牙殖民者借口晾晒货物而霸占。之后,通过收买明朝广东地方官,1887 年,由英国出面干预,迫使清政府与葡萄牙签订所谓的《中葡友好通商条约》”。

(五)《新视野学习百科·当代世界的出现》终审意见

“当代世界的出现”——这个题目难写,难在众口难调,不容易让各个层面的人都接受,牵扯到政治立场、观点等意识形态的东西太多。因此,这本小册子的编辑工作,若按照通常的程序行进,难能合乎有关规定,需要大改,一些地方必须重新设计、重写。责编很有政治责任心,唯恐出现问题,除了自身努力外,还特地请当代世界研究的外交官把关。二审尤为谨慎,所修改之处及提出的问题,均表现出较高的政治素质和业务水平。稿件除了涉及中国的几个段落外,大部分改得相当好。有关中国近现代史,由于事关重大,再谈点个人意见,同时也夹杂其他零散问题的意见,供定稿时参考。以书稿页码为序,记录如下:

封面:“飞机上的北约旗帜”,原书作为封面的大插图,不太妥当,建议撤销。北约是为实现防卫协作而建立的一个国际军事集团组织,拥有大量核武器和常规部队,是西方的重要军事力量,是美国世界超级大国领导地位的标志。美国为了遏制苏联,维护其在欧洲的主导地位,联合西欧国家成立的一个军事政治组织。“冷战”时期,它的对立面是苏联与东欧国家组成的华沙条约组织。20 世纪 90 年代后,苏联解体,华约解散,北约存在的基础已不复存在,理该解体却反而扩张,最主要的原因就是美国要继续控制欧洲。北约创建的目的之一,就是控制欧洲。北约对中国也没干多少好事,1999 年 5 月 8 日,中国驻南斯拉夫联盟共和国大使馆遭到北约导弹袭击。5 月 9 日,中国政府发表严正声明,强烈抗议北约轰炸我驻南斯拉夫使馆,指出北约的这一行径是对中国主权的粗暴侵犯,也是对维也纳外交关系公约和国际关系基本准则的肆意践踏,以美国为首的北约必须对此承担全部责任。2014 年,乌克兰与俄罗斯闹得不可开交,与北约有很大关系。乌克兰在 1991 年从苏联独立出来,申请加入北约。但加入北约的努力引发了来自邻国俄罗斯的强烈反

对。俄罗斯长期以来一直反对北约的东扩计划。北约计划将苏联的其他几个国家纳入其中。2014年4月1日北约宣布暂时中断与俄罗斯的正常合作关系。关于北约的国际背景很复杂,有些问题,中国政府从来没有表态,我们出版书籍应当与国家的立场保持高度一致。在书的封面醒目部位,插图“飞机上的北约旗帜”,能够暗示出版人的政治态度,不要做这样的事。请另换一幅象征当今和平发展的插图。

“世界社会主义运动”改为“国际共产主义运动”。

二审提出,“红十字会与红新月会”有关问题。原稿无误,为较全面起见,文中“新月旗则用在伊斯兰教国家”的说法,可添几个字,改为“新月旗则用在阿拉伯地区和部分伊斯兰国家”。

书中讲中国近现代史,出自台湾的书,却对孙中山只字不提,大不应该。切忌数典忘祖,当从孙中山说起。页眉的图片(1937年的上海战场),拟换上一幅孙中山肖像。图片说明拟于下:

孙中山(1866—1925)在辛亥革命时期,领导人民推翻中国几千年的封建帝制建立共和国,被尊为国父。曾任第一任中华民国临时大总统,首次提出了“民族、民权、民生”——“三民主义”的政治纲领。

本页开头,原书“蒋介石率军北伐之后”,改为“国民革命军北伐之后”,整段移至原书的“第二次中日战争”节下,作为这一节的开头。原文“但一直覬覦中国的日本却加速侵略的脚步,终于爆发中日战争”。后半句,责编改为“于1937年发动侵华战争”。“发动侵华战争”改得精到,年份不必,还保留原文的“终于”。因为1937年“七七事变”,是抗战的开始;之前的1931年“九一八事变”,日寇即大规模武装侵略中国东北。所以,日本帝国主义发动侵华战争,不能从1937年算起。

“军阀混战”一节,进行较大修改:首先是标题,节中内容并未涉及各路军阀怎样“混战”,只是泛泛一说;反而,消灭军阀倒是占据大半篇幅。所以,根据稿中情况,标题改为“军阀混战与北伐战争”,文可对题。其二,军阀举例,不系统,遗漏重要人物。袁世凯身后的嫡系一分为三:皖系的段祺瑞,直系的冯国璋、曹錕、吴佩孚、孙传芳,奉系的张作霖。稿中仅说到张作霖、阎锡山、

曹锟、吴佩孚和唐继尧。“山西的阎锡山”与袁世凯的嫡系，不可混为一谈。他既是军阀又讨伐军阀，1927年元月，与蒋介石合作，任国民革命军北路总司令，对张作霖作战。北伐结束之后，联同冯玉祥、李宗仁另组“国民政府”，引发中原大战。抗日战争爆发后，任第二战区司令长官，与共产党人合作。因此，要将阎锡山与袁世凯嫡系军阀区别开来，列为其他地方势力。其三，北伐战争，用不着突出蒋介石，“蒋介石在1926年领导一支以黄埔军校学员为主力的军队开始北伐”，改为“1926年，一支以黄埔军校学员为主力的军队开始北伐”。“国民党军队”改为“国民革命军”。其四，北伐中，共产党的作用，原稿“共产党在各地发动农工运动，也有利国民党军队的胜利”，轻描淡写，不足以反映出历史的真实。当时，不仅仅“在各地发动农工运动”，而且，直接在军事和政治工作方面起到重要作用。1926年2月，中国共产党在北京召开特别会议，提出出兵北伐、推翻军阀统治的主张。从国民革命军的基本编组情况可以看出，统共8个军，其中从事政治工作人员多数是中共党员和国民党左派人士。叶挺独立团是中国共产党直接领导的部队，共有两千余人，连以上干部全部为共产党员。独立团是第四军的开路先锋，在北伐战争中打出了威风，功勋卓著，无人不晓。所以，依据史实改为：“共产党在军队、政治工作以及发动农工运动方面，作出了巨大贡献。”

原书节标题“第二次中日战争”，这个提法也常见，责编改成“日本侵华战争”，更加准确。原书的这一节的后半部分表述片面，缺乏力度：“在武器及训练上处于弱势的中国军队，以空间换取时间的长期消耗战策略，使日军陷入广大战区而不能自拔。1941年，太平洋战争爆发，来自英美的援助到来，中国最后艰苦战胜日本。”这两句话，是对中国抗战仅有的叙述。第一句的潜台词就是退缩；第二句，胜利靠的是英美外援。这种概括，怎么能够对得起不顾身家性命、抛头颅洒热血、英勇杀敌的抗战英雄？必须尊重历史，体现出中华民族英勇反抗外来侵略的伟大精神，取得胜利内因是最主要的。此外，国际援助只说英美而对苏联红军出兵150万几天内横扫日本关东军的战绩忽略不计，也是个问题。删去原有的两句话，重新拟文如下：

全国人民奋起抗战，国共两党在民族大义面前，开始第二次合作，国民党

军队于正面战场,共产党开辟敌后战场;与日寇殊死搏斗。1941年,太平洋战争爆发,中国与美国、英国结成同盟,携手打击日本侵略军。1945年8月9日,苏联也加入对日作战。1945年8月15日,日本宣布无条件投降。抗日战争的胜利,是中国人民一百多年来第一次取得反对外来侵略斗争的胜利。9月3日确定为中国人民抗日战争胜利纪念日。

“南京大屠杀”一节中写道:“根据战后东京战犯法庭引用的资料,计有4.2万中国人被害,但许多报导指出死亡人数超过30万人。”二审认为,“应直接改为‘被害人数超过30万人’。不知是否合适。”

十分合适。“根据战后东京战犯法庭引用的资料,计有4.2万中国人被害”之说,纯属无稽之谈。本节最后,再加一句:“中国政府将12月13日确定为南京大屠杀死难者国家公祭日。”

中国共产党成立,笼统说第三国际协助即可,其代表人不用提名字。

“中华人民共和国”一节,视角偏离,对于国共两党局势的分析,着眼点仍在外援上;而且,在短短的说明语里,谈胜败的战略战术问题,不得要领。删除大部分文字,并且补充一句:抗日战争胜利后,国民党与共产党谈判破裂,1946年6月26日,国民党以30万大军围攻中共中原解放区,全面内战爆发。

蒋介石毕竟是近现代史的大人物,应当榜上有名,可介绍其头衔。

“毛泽东与‘文革’”专栏,责编力主保留,而且认为,“只有放有关毛泽东的专栏最为合适,其他人,无论是邓小平还是谁,都不合适。”所言极是,毛主席是中国共产党和中华人民共和国无人替代的一面旗帜,必须设专栏。专栏的题目和内容怎样确定,要看面对的读者是谁。若是党内总结历史经验教训,对“文化大革命”和主要发动者进行评价,是必要的。丛书面对的是少儿和一般读者,就不必谈及“文革”。因此,转换一下角度,去掉“文革”,专写“毛泽东”。

原文上来就说“毛泽东是中国近代史上最受争议的人物之一”。此言差矣,丰功伟绩,无可争议。向伟人泼污水者代表不了绝大多数中国人民的心声。原文全部删除,文字说明拟如下:

毛泽东(1893—1976)是近代以来中国伟大的爱国者和民族英雄,是革命

家、战略家、理论家，是中国共产党、中国人民解放军和中华人民共和国的主要缔造者和领袖。他倡导“为人民服务”，带领中国人民彻底改变自己命运和国家面貌。毛泽东被视为现代世界历史中最重要的人物之一；《时代》杂志将他评为 20 世纪最具影响力的 100 个人物之一。

日本提出“大东亚共荣圈”的构想，“自以为是要协助各国建立独立的新国家，而非侵略”。“自以为”改为“自饰为”。这个字很关键，“自以为”，可以开脱成好心办坏事；而“自饰为”，就是故意干坏事却为自己的行径粉饰。

日本偷袭珍珠港，二审质疑“不致遭到美国的挑战”一句，此言确实模糊不清，删去。

日本天皇插图说明里，最后一句“天皇变成国家的象征，而让人民成为真正的主人”。这只是一种愿望，时至今日，日本人民也没有成为真正的主人，否则，就不会听任军国主义死灰复燃。因此，这句话保留前半句即可，“而让人民成为真正的主人”删去。从逻辑结构而言，后半句也应当删去，因为说的是天皇。

“神风特攻队”插图说明：“神风特攻队取名是来自中国元朝在 13 世纪末两次征日都遭暴风而失败，所以日本便称这两场暴风为神风，神风特攻队的名称便来源于此。图为女学生欢送神风特攻队。”该说明最后一句实实在在，保留之，其余全是废话。在严肃的政治历史面前，容不得编故事。

“亚洲四小龙”，二审提出，“香港和台湾”改为“中国香港特别行政区”和“中国台湾地区”。改得很好。

“朝鲜战争”，原文“美军的胜利引起中国的不安，决定派兵‘抗美援朝’”。二审感觉这样的表述不准确，是否要将“战火扩大至中国东北”等内容加进去会更合适？

这里需要依据史实增加一段文字：

以美军为主导的联合国军在麦克阿瑟率领下登陆仁川，并且不顾中国政府的多次警告，越过“三八线”，直逼中朝边境的鸭绿江和图们江。中国根据朝鲜政府的请求，作出“抗美援朝、保家卫国”的决策，1950 年 10 月 19 日，中国人民志愿军赴朝参战。美国以失败而告终。

二审建议修改原文“手榴弹发明的时间很早,但到了现代才广为运用。”增加“最先是中国人发明的”。这里没有必要认定手榴弹的发明权,可以删去原文的后半句。

“东欧与苏联解体”改为“东欧剧变与苏联解体”;“东欧解体”改为“东欧剧变”。

二审提出,“电子媒体”一节,最后一句“因此成为许多执政者亟欲掌握的发声途径”画蛇添足。

其实,这样说是有用意的,还是保留它吧。

(六)《新视野学习百科·政治与法律》终审意见

“政党制度”一节里,图片上是列宁、斯大林、普京的肖像,说明语:“前苏联采取社会主义政党制度,俄罗斯则改为资本主义。图为俄罗斯历代领导人。”表述不准确。改为“苏联采取社会主义政党制度,苏联解体后实行资本主义。图为苏联及现今俄罗斯领导人。”

改写者用“当代中国的政治体制改革”取代了原作的标题“共产主义国家”,立场鲜明,不折不扣地复述了中国共产党有关文件的定论。这样改写虽然增加了政治上的保险系数,却与原作的构架搭不上边。并且,上一页已经有“当代中国的政治发展”,没有必要在此细化。因为整套丛书的风格是蜻蜓点水式,字少事多,信息量巨大。建议仍然保留原作的标题“共产主义国家”,其小标题“共产主义的思潮”“马克思”均可取。这里有三点要把握住:其一,共产主义运动应当充分肯定;其二,自苏联解体、东欧剧变,共产主义运动进入了低潮,事实毋庸回避;其三,共产党人继续为共产主义理想奋斗,并坚信共产主义社会最终一定能够实现。具体行文,除了这些原则问题外,尽量不动。原稿里的“单一政党主权”小标题,也不是绝对错误,换几个字眼就是了。里面介绍的各级机构符合事实,而一些过头话必须删掉,如“虽然也都设有国会,但无法真正代表民意,也不能达到权力制衡的功能。”“但是候选人的提名受政府支配。事实上,这个代表大会每年只召开一次,会期也仅两周。”插图基本用原书的为宜,金正日检阅部队的图片拟撤换。不要再用天安门图片了,上一页有了,重复不好。